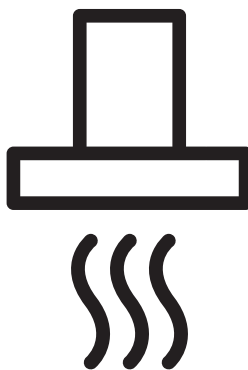




Hood

User manual



CWB 6441 XN

CWB 9441 XN

CWB 6441 WNHA

CWB 9441 XNHA

CWB 6441 XNHA

CWB 9441 WNHA

CWB 6441 BNHA

EN-FR-AR



01M-8866623200-2121-05
01M-8808483200-2121-05
01M-8808493200-2121-05
01M-8808503200-2121-05

01M-8891303200-2121-05
01M-8808463200-2121-05
01M-8808473200-2121-05

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Warning for danger of fire.



Warning for electric shock.



Protection class against electric shock.



This appliance has been manufactured in environmentally friendly modern plants without giving any harm to the nature.

CONTENTS

ENGLISH	04-11
FRANÇAIS	12-20
رببة	21-38

1.1 General Safety

Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.

aged.

- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

WARNING: Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.
- Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.
- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and cov-

ers since oil may catch fire while cooking food such as fries.

- Grease filter must be cleaned at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
- Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
- In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
- In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
- Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
- The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4 x 10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of

energy but electricity operate simultaneously.

- In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
- When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.

Danger of choking! Keep all the packaging materials away from children.

CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
- The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).
- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.

- Do not flambe under the your product.

WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environ-

ment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

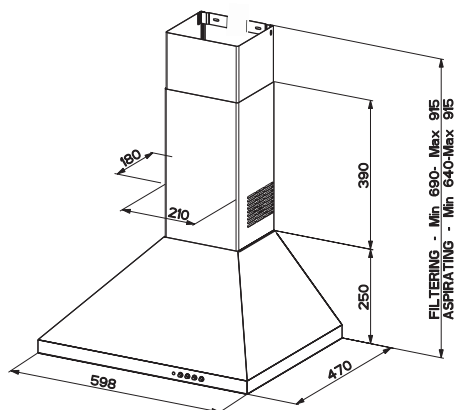
1.4 Package Information



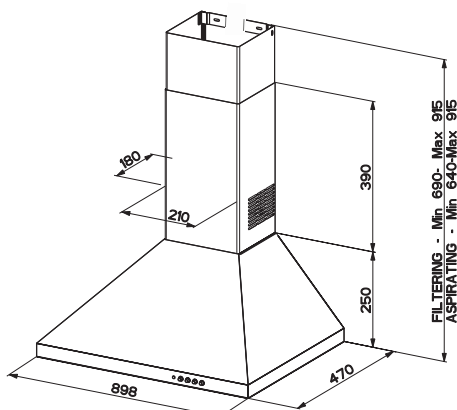
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 General Apperance

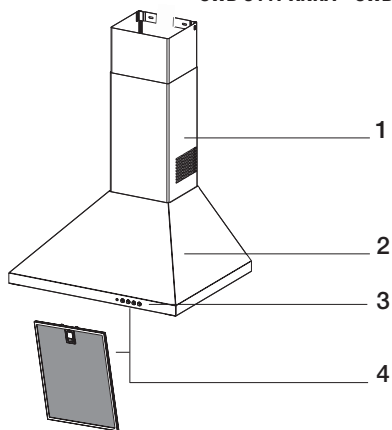
2.1 Overview



CWB 6441 XN - CWB 6441 WNHA
CWB 6441 XNHA - CWB 6441 BNHA



CWB 9441 XN - CWB 9441 XNHA
CWB 9441 WNHA



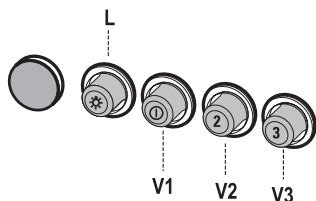
1. Chimney
2. Body
3. Control Buttons
4. Aluminium Grease Filters

2.2 Technical Data

Model	CWB 6441 XN - CWB 6441 WNHA - CWB 6441 XNHA - CWB 6441 BNHA CWB 9441 XN - CWB 9441 XNHA - CWB 9441 WNHA
Supply Voltage and Frequency	220-240V ~ 50 Hz
Lamp Power (W)	2x4
Motor Power (W)	125
Air Flow (m³/h) – 3. Level	400
Motor Insulation Class	F Sınıfı
Insulation Class	Class II

3 Using the Appliance

3.1 Use of the Rocker Switch



The hood is equipped with a mechanical control.

- Pressing the "V1" - to turn the hood with a minimum speed.
- Pressing the "V2" - turns the hood with an average speed.
- Pressing the "V3" - turns the hood at maximum speed. Higher speed means more air flow.
- Press the "L"  to turn on the lights. Repeat pressing the button to turn off the lighting.

3.2 Things to Do for Energy Saving

- Ensure sufficient air intake to make the hood operate efficiently and with low operation noise during cooking.
- Set the fan level according to the density of steam in kitchen. Use the high level only when needed. A lower fan level means less energy consumption.
- If dense smoke is expected in the kitchen, select a higher level of fan in advance. It is required to operate the hood much longer to remove the smoke already spread all over kitchen.
- Turn off the hood when not in use.
- Clean or replace the filter at intervals stated, thus, the efficiency of the ventilation is increased and the risk of fire is eliminated.

3.3 Operating the Hood

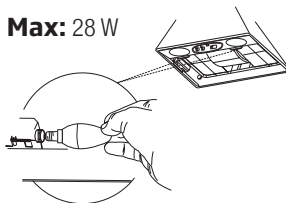
- Hood is equipped with a motor having various speed settings.
- For a better performance, we advise you to use low speeds in normal conditions, and high speeds when smell and vapors are intensified.

- You can start the hood by pressing the desired speed level key.(V1,V2,V3)
- You can illuminate the cooking area by pressing the light key L ()

3.4 Lamp Replacement

- (CWB 6441 XN)

Max: 28 W

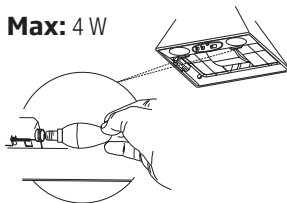


Lamp	Power (W)	Socket
	28	E14
Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
220 – 240	104 x 35	HSGSB/UB-28-220-E14

Disconnect the hood from the mains supply. This appliance is equipped with 28 W spot LED lamps.

- (CWB 6441 WNHA - CWB 6441 XNHA - CWB 6441 BNHA - CWB 9441 XN - CWB 9441 XNHA - CWB 9441 WNHA)

Max: 4 W



Lamp	Power (W)	Socket
	4	E14
Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

Disconnect the hood from the mains supply. This appliance is equipped with 4 W spot LED lamps.

3 Using the Appliance



Before replacing the light bulbs, disconnect the power supply of the hood.



Do not touch the light bulbs when they are hot.



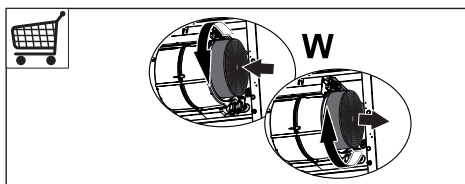
Be careful not to touch the replaced light bulb directly with hands.



You may procure lamps from Authorised Service Agents.

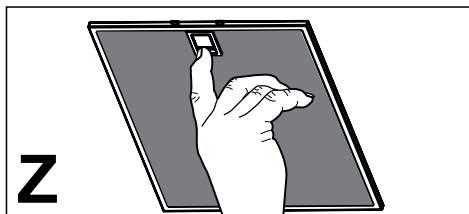
4 Cleaning and Maintenance

- The charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 3 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage (W).



- The Aluminium Grease Filters must be cleaned every months of operation.

- The Aluminium Grease Filters can be washed in the dish washer (Z).



- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

5 Setting Up the Device



WARNING

Please read safety instructions before setting up.



WARNING

Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.



NOTE

Please refer to page 31 for the installation guide

6 Troubleshooting

Troubleshooting	Reason	Help
The product does not work.	Check your fuse.	Your fuse might be closed, make it work.
The product does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The product does not work.	Check the electrical connection.	Check if the other products in your kitchen are working or not.
The lighting lamp does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The lighting lamp does not work.	Check the lamp switch.	The lamp switch should be in the "on" position.
The lighting lamp does not work.	Check the lamps.	The lamps of the product should not be faulty.
The air intake of the product is poor.	Check the aluminum filter.	The aluminum oil filter should be cleaned at least once a month under normal conditions.
The air intake of the product is poor.	Check the air vent flue.	The air vent flue should be in the "on" position.
The air intake of the product is poor.	Check the carbon filter.	For products with carbon filters, the filter should normally be changed every 3 months.

Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir préféré cet appareil Beko. Nous espérons que vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre appareil qui a été fabriqué avec une technologie de pointe et de haute qualité. Pour cette raison, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et tous les autres documents fournis avant d'utiliser l'appareil et conservez-le comme référence pour une utilisation future. Si vous donnez l'appareil à une autre personne, donnez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en faisant attention à tous les informations et avertissements figurant dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont explicitement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans différentes sections de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation.



AVERTISSEMENT : Avertissements contre les situations dangereuses concernant la sécurité de la vie et des biens.



Avertissement lié au risque d'incendie.



Avertissement lié aux chocs électriques.



Classe de protection contre les chocs électriques



Cet appareil a été fabriqué dans des usines modernes respectueuses de l'environnement.

1.1 Sécurité générale

Instructions de sécurité importantes à lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure. Cette section contient des instructions de sécurité qui aideront à protéger contre les risques d'incendie, de choc électrique, d'exposition à une fuite d'énergie micro-ondes, de blessures corporelles ou de dommages matériels. Le non-respect de ces instructions annule toute garantie.

- Les appareils Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables ; par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou le câble d'alimentation, il doit être réparé ou remplacé par le fournisseur, le centre de service ou un service spécialisé et agréé afin d'éviter tout risque. Lorsque les réparations sont mauvaises ou effectuées par un personnel non qualifié, elles peuvent être dangereuses et entraîner des risques pour l'utilisateur.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les maisons et les endroits similaires tels que :
 - dans les cuisines du personnel des boutiques, des bureaux et autres environnements professionnels ;
 - dans les fermes
 - par des clients d'hôtels et d'autres environnements résidentiels,

- dans des chambres ou des salles de petit-déjeuner.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné tel que décrit dans ce manuel.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages résultant d'une installation inappropriée ou d'une mauvaise utilisation de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils n'altèrent l'appareil.
- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre appareil doit être d'au moins 65 cm.
- Si les instructions d'installation de la plaque de cuisson à gaz indiquent une distance plus grande, vous devez en tenir compte.

- Veillez à ce que votre alimentation secteur soit conforme aux informations fournies sur la plaque signalétique de l'appareil.
 - N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
 - Évitez d'endommager le câble d'alimentation en évitant de le serrer, de le plier ou de le frotter sur des bords tranchants. Éloignez le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.
 - Utilisez l'appareil uniquement avec une prise mise à la terre.
- AVERTISSEMENT :** Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant que l'installation ne soit complètement terminée.
- Placez l'appareil de manière à ce que la fiche soit toujours accessible.
 - Ne touchez pas les lampes lorsqu'elles sont restées longtemps allumées. Elles pourraient vous brûler les mains, car elles sont très chaudes à ce moment.
 - Respectez les règlements établis par les autorités compétentes sur l'évacuation du gaz d'échappement (cet avertissement ne s'applique pas à une utilisation sans conduit).
 - Allumez votre appareil après avoir déposé une casserole, une poêle, etc., sur la plaque de cuisson. Sinon, la forte chaleur pourrait causer une déformation de certaines pièces de votre appareil.
 - Éteignez la plaque de cuisson avant d'ôter la casserole, la poêle, etc. de celle-ci.
 - Évitez de laisser de l'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent provoquer une auto-combustion.
 - Faites attention à vos rideaux et vos housses, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson des aliments comme les frites.
 - Vous devez remplacer le filtre à graisse au moins une fois par mois. Vous devez remplacer le filtre à charbon au moins tous les 3 mois.
 - L'appareil doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Lorsque le nettoyage n'est pas effectué conformément au manuel d'utilisation, cela peut causer un risque d'incendie.
 - N'utilisez pas de matériaux filtrants non résistants aux incendies à la place du filtre actuel.
 - Utilisez uniquement les pièces ou pièces d'origine recommandées par le fabricant.

- Ne faites pas fonctionner votre appareil sans filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
 - En cas de déclenchement d'une flamme, mettez votre appareil et vos appareils de cuisson hors tension.
 - En cas de déclenchement d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais de l'eau pour l'éteindre.
 - Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque vous ne l'utilisez pas.
 - La pression négative de l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la plaque de cuisson électrique et les appareils fonctionnent simultanément à l'électricité et un autre type d'énergie.
 - Lorsque l'appareil est utilisé dans l'environnement, l'échappement des appareils fonctionnant au mazout ou au gaz, tels que les chauffe-eau, doit être absolument isolé ou l'appareil doit être de type hermétique.
 - Pour le raccordement du conduit de fumée, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement des tuyaux doit être aussi court que possible et comporter le moins de coudes possible.
- Risque de suffocation !** Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ATTENTION :** Les pièces accessibles peuvent chauffer lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.
- La sortie de la hotte ne doit pas être connectée aux conduits d'air utilisés à d'autres fins.
 - La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la plaque de cuisson électrique est utilisée simultanément avec les appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles (cela peut ne pas s'appliquer aux appareils qui ne font que rejeter l'air dans la pièce).
 - Les objets placés sur l'appareil peuvent tomber. Ne placez pas d'objets sur l'appareil.
 - Ne flambez pas d'aliment sous votre appareil.
- AVERTISSEMENT :** Avant d'installer la hotte, retirez les films protecteurs.
- Ne jamais laisser de grandes flammes nues sous la hotte lorsque celle-ci est en marche
 - Les friteuses doivent être surveillées en permanence pendant leur utilisation : une huile surchauffée peut s'enflammer.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et élimination des déchets :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE de l'Union européenne (2012/19/UE). Ce produit porte un symbole de classification pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les autres ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant à qui le produit a été acheté. Chaque ménage joue un rôle important

dans la récupération et le recyclage des anciens appareils. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la Directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne contient pas de

matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.4 Informations sur l'emballage

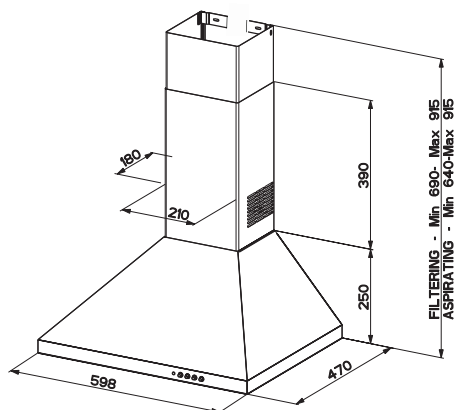


Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en matière d'

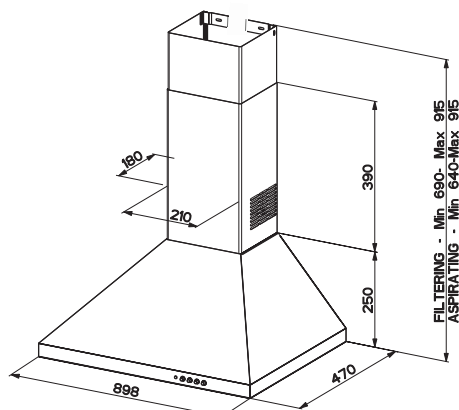
environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets. Déposez-les plutôt aux points de collecte des matériaux d'emballage, désignés par les autorités locales.

2 Apparence générale

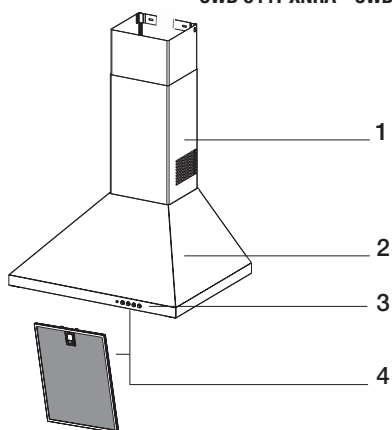
2.1 Vue d'ensemble



CWB 6441 XN - CWB 6441 WNHA
CWB 6441 XNHA - CWB 6441 BNHA



CWB 9441 XN - CWB 9441 XNHA
CWB 9441 WNHA



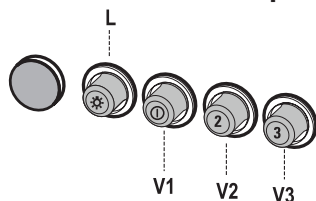
1. Cheminée
2. Corps
3. Touches de contrôle
4. Filtres à graisse en aluminium

2.2 Données techniques

Modèle	CWB 6441 XN - CWB 6441 WNHA - CWB 6441 XNHA - CWB 6441 BNHA CWB 9441 XN - CWB 9441 XNHA - CWB 9441 WNHA
Tension et fréquence d'alimentation	220-240 V~ 50 Hz
Puissance de la lampe (W)	2x4
Puissance du moteur (W)	125
Débit d'air (m ³ / h) - 3. Niveau	400
Classe d'isolation du moteur	Classe F
Classe d'isolation	Classe II

3 Utilisation de l'appareil

3.1 Utilisation de l'interrupteur à bascule



La hotte est équipée d'une commande mécanique.

- En appuyant sur le bouton « V1 » - pour faire tourner la hotte à une vitesse minimale.
- En appuyant sur le bouton « V2 » - pour faire tourner la hotte à une vitesse moyenne.
- En appuyant sur le bouton « V3 » - pour faire tourner la hotte à une vitesse maximale. Une vitesse plus élevée signifie plus de débit d'air.
- Appuyez sur le  « L » pour allumer les lumières. Répétez la pression sur le bouton pour éteindre l'éclairage.

3.2 Choses à faire pour économiser de l'énergie

- Veillez à ce que l'entrée d'air soit suffisante pour que la hotte fonctionne efficacement et avec un faible bruit de fonctionnement pendant la cuisson.
- Réglez le niveau du ventilateur en fonction de la densité de la vapeur dans la cuisine. N'utilisez le niveau élevé qu'en cas de besoin. Un niveau plus bas du ventilateur correspond à une plus faible consommation d'énergie.
- Si vous vous attendez à une fumée dense dans la cuisine, choisissez à l'avance un niveau de ventilation plus élevé. Il est nécessaire de faire fonctionner la hotte beaucoup plus longtemps pour éliminer la fumée déjà répandue dans toute la cuisine.
- Éteignez la hotte lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Nettoyez ou remplacez le filtre aux intervalles indiqués pour augmenter l'efficacité de la ventilation et éliminer les risques d'incendie.

3.3 Fonctionnement de la hotte

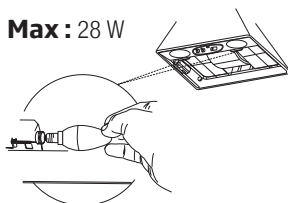
- La hotte est équipée d'un moteur avec différents réglages de vitesse.

- Pour une meilleure performance, nous vous conseillons d'utiliser des vitesses basses dans des conditions normales et des vitesses élevées lorsque les odeurs et les vapeurs sont intenses.
- Vous pouvez démarrer la hotte en appuyant sur la touche du niveau de vitesse souhaité (V1, V2, V3).
- Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur la touche d'éclairage L ()

3.4 Remplacement des lampes

- (CWB 6441 XN)

Max : 28 W

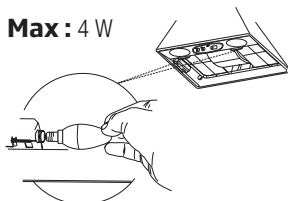


Lampe	Puissance (W)	Prise
	28	E14
Tension (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
220 – 240	104 x 35	HSGSB/UB-28-220-E14

Débranchez la hotte de l'alimentation secteur. Cet appareil est équipé de lampes LED spot de 28 W.

- (CWB 6441 WNHA - CWB 6441 XNHA - CWB 6441 BNHA - CWB 9441 XN - CWB 9441 XNHA - CWB 9441 WNHA)

Max : 4 W



Lampe	Puissance (W)	Prise
	4	E14
Tension (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

Débranchez la hotte de l'alimentation secteur. Cet appareil est équipé de lampes LED spot de 4 W.

3 Utilisation de l'appareil



Avant de remplacer les ampoules, débranchez l'alimentation électrique de la hotte.



Ne touchez pas les ampoules lorsqu'elles sont chaudes.



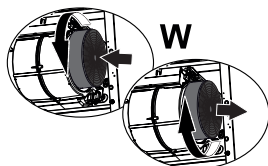
Veillez à ne pas toucher l'ampoule remplacée directement avec les mains.



Vous pouvez vous procurer des lampes auprès d'agents de service agréés.

4 Nettoyage et entretien

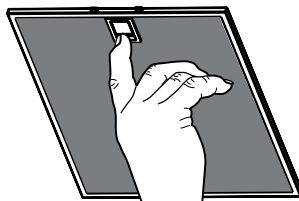
- Le filtre à charbon n'est pas lavable, ne peut être recyclé et doit être remplacé sensiblement tous les 3 mois de fonctionnement ou plus fréquemment pour une utilisation particulièrement intense (W).



nettoyés tous les mois de fonctionnement.

- Ils peuvent être lavés dans le lave-vaisselle (Z).

Z



- Nettoyez la hotte à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre.

- Les filtres à graisse en aluminium doivent être

5 Installation de l'appareil



AVERTISSEMENT

Veillez lire les consignes de sécurité avant l'installation.



AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces instructions lors de l'installation des vis ou du dispositif de fixation peut entraîner des risques électriques.



REMARQUE

Veillez vous référer à la page 31 pour le guide d'installation

6 Dépannage

Dépannage	Problème	Aide
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le fusible.	Il se peut que votre fusible soit coupé ; remettez-le en marche.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez les connexions électriques.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez les connexions électriques.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent.
La lampe d'éclairage ne fonctionne pas.	Vérifiez les connexions électriques.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
La lampe d'éclairage ne fonctionne pas.	Vérifiez le commutateur de la lampe.	Le commutateur de la lampe doit être à la position « on » (marche).
La lampe d'éclairage ne fonctionne pas.	Vérifiez les lampes.	Les lampes de l'appareil ne doivent pas être défectueuses.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre en aluminium.	Le filtre à huile en aluminium doit être nettoyé au moins une fois par mois dans des conditions normales.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez l'évent d'aération.	L'évent d'aération doit être en position « Marche ».
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre à charbon.	Pour les appareils équipés de filtres à charbon, le filtre doit normalement être remplacé tous les 3 mois.

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عملينا العزيز المحترم،
شكراً لأنك فضلت منتج بيكو هذا. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من هذا الجهاز الذي تم تصنيعه بجودة عالية وأحدث التقنيات. ولهذا السبب، يرجى قراءة دليل المستخدم بالكامل وجميع المستندات الأخرى المصاحبة له بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام في المستقبل. وإذا قمت بإعطاء الجهاز إلى شخص آخر، فقم بإعطائه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التعليمات من خلال الانتباه إلى جميع المعلومات والتحذيرات الواردة في دليل المستخدم.
تذكر أن دليل المستخدم هذا قد ينطبق أيضاً على الطرز الأخرى. يتم تحديد الاختلافات بين الطرز بوضوح في الدليل.

معاني الرموز

نستخدم الرموز التالية في أقسام مختلفة من دليل المستخدم هذا:

معلومات هامة وتلميحات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات من مواقف خطيرة متعلقة بسلامة الأرواح والممتلكات.	
تحذير من خطر نشوب حريق.	
تحذير من حدوث صدمة كهربائية.	
فئة الحماية من الصدمات الكهربائية.	



تم تصنيع هذا الجهاز في مصانع حديثة صديقة للبيئة دون الإضرار بالطبيعة.

لا يحتوي على ثنائي الفينيل متعدد الكلور.



يتوافق مع لائحة التخلص من نفايات المعدات الكهربائية (WEEE).
والإلكترونية (WEEE).

1.1 السلامة العامة

تعليمات مهمة عن السلامة: اقرأ التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

يحتوي هذا القسم على تعليمات خاصة

بالسلامة ستساعد في الحماية من مخاطر

الحريق أو الصدمات الكهربائية أو التعرض

لتسرب طاقة الميكروويف أو الإصابة

الشخصية أو تلف الممتلكات. يؤدي الإخفاق

في اتباع هذه التعليمات إلى بطلان الضمان.

• تتوافق منتجات بيبكو مع معايير السلامة

المعمول بها؛ لذلك في حالة حدوث أي

ضرر بالجهاز أو كابل الطاقة، فينبغي

إصلاحه أو استبداله بمعرفة الوكيل أو مركز

الخدمة أو أي متخصص أو مركز خدمة

معتمد لتجنب حدوث أي مخاطر. ربما تكون

أعمال الإصلاح الخاطئة أو غير الملائمة

خطيرة وتشكل خطرًا على المستخدم.

• هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي

والتطبيقات المماثلة مثل:

- أماكن الطبخ المخصصة للعاملين في

التاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛

- المنازل الريفية

- النزلاء في الفنادق والأماكن السكنية

المماثلة.

- الأماكن التي توفر خدمات مبيت وإفطار.

• استخدام الجهاز للغرض المصمم له فقط

كما هو موضح في هذا الدليل.

• لن تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن

أي أضرار ناتجة عن التركيب غير الصحيح

للجهاز أو سوء استخدامه.

• هذا المنتج ليس معد لاستخدام أشخاص (بما

في ذلك الأطفال) يعانون من قدرات بدنية أو

حسية أو عقلية محدودة أو يفتقرون للخبرة

والمعرفة، إلا إذا تم منحهم إشرافاً أو توجيهها

يخص استخدام المنتج بواسطة شخص

مسؤول عن سلامتهم.

• يجب الإشراف على الأطفال لمنعهم من

العبث بالمنتج.

• يجب ألا تقل المسافة بين السطح الداعم

لأوعية الطهي الموجودة بالموقد والجزء

السفلي من المنتج عن 65 سم.

• إذا كانت تعليمات تركيب موقد الغاز تشير

إلى ضرورة وجود مسافة أكبر، فيجب

الالتزام بذلك.

• تأكد من أن مصدر التيار الكهربائي لديك

يتوافق مع المعلومات المذكورة بلوحة

التصنيف الخاصة بالجهاز.

• لا تستعمل الجهاز أبداً إذا كان سلك الطاقة

أو القابس الرئيسي تالفاً.

• حافظ على سلامة كابل الطاقة من خلال عدم

الضغط عليه أو ثنيه أو فركه بحواف حادة.

حافظ على أن يكون سلك الطاقة بعيداً عن

الأسطح الساخنة ومصادر اللهب المكشوفة.

• يُحظر استخدام الجهاز سوى مع منفذ

مؤرض.

تحذير: لا توصل الجهاز بالتيار الكهربائي

إلا بعد تثبيته بشكل كامل.

• ضع الجهاز بوضعية يتسنى من خلالها

الوصول إلى القابس بسهولة دوماً.

• لا تلمس المصابيح بعد تشغيلها لفترة طويلة.

فقد تحرق يدك لأنها ستكون ساخنة جداً.

- اتبع اللوائح التي وضعتها السلطات المختصة بشأن تصريف هواء العادم (لا ينطبق هذا التحذير على حالات الاستخدام دون مدخنة).
- شغل جهازك بعد وضع قدر أو مقلاة أو ما إلى ذلك على الموقد. وإلا فقد تتسبب الحرارة العالية في تشوه بعض أجزاء منتجك.
- أوقف تشغيل الموقد قبل إزالة القدر أو الوعاء وما إلى ذلك منه.
- لا تترك زيت ساخن على الموقد. يمكن أن تشتعل القدور المحتوية على زيت ساخن ذاتياً.
- انتبه إلى الستائر والأغطية نظراً لإمكانية اشتعال الزيت أثناء طهي أطعمة مثل البطاطس المقلية.
- يجب استبدال فلتر الشحوم شهرياً على الأقل. يجب استبدال فلتر الكربون كل 3 أشهر على الأقل.
- يتم تنظيف المنتج وفقاً لدليل المستخدم. إذا لم يتم إجراء التنظيف وفقاً لدليل المستخدم، فقد يكون هناك خطر نشوب حريق.
- لا تستخدم مواد فلتر غير مقاومة للحريق بدلاً من الفلتر الحالي.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية أو الأجزاء التي يوصي بها المصنع.
- لا تشغل المنتج دون الفلتر؛ ولا تنزع الفلاتر عندما يكون المنتج قيد التشغيل.
- في حالة بدء اشتعال أي لهب، فقم بإلغاء تنشيط منتجك وأجهزة الطهي.
- في حالة بدء اشتعال أي لهب، فقم بتغطية مصدر اللهب لكتمه ولا تستخدم ماء أبداً لإطفائه.
- افصل الجهاز قبل كل عملية تنظيف وعندما لا يكون قيد الاستخدام.
- يجب ألا يتجاوز الضغط السلبي في مكان استخدام الجهاز 4 باسكال (4 × 10 بار) عندما يكون الشفاط الخاص بالموقد الكهربائي والأجهزة تعمل باستخدام نوع آخر من الطاقة، مع استخدام الكهرباء في الوقت ذاته.
- يجب أن يكون عادم الأجهزة التي تعمل بزيت الوقود أو الغاز مثل مدفأة الغرفة في المكان التي يتم فيها استخدام الجهاز معزولاً تماماً أو يجب أن يكون الجهاز من نوع مُحكَّم السد.
- استخدم أنابيب بقطر 120 أو 150 مم عند توصيل المداخل. يجب أن يكون توصيلات الأنابيب قصيرة قدر الإمكان وأن يكون بها أقل عدد ممكن من الأكواع.
- **خطر الاختناق!** أبعد جميع مواد التغليف عن الأطفال.
- **تنبيه:** قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة عند استخدامها مع أجهزة طهي.
- يجب عدم توصيل مخرج المنتج بالقنوات الهوائية التي تصرف أدخنة أخرى.
- يمكن أن تكون التهوية في الغرفة غير ملائمة عند استخدام شفاط الموقد الكهربائي في وقت واحد مع الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى (قد لا ينطبق هذا على الأجهزة التي تفرغ الهواء مرة أخرى بالغرفة).

1.2 الامتثال للتوجيهات الخاصة بنفايات

الأجهزة والتخلص منها: هذا المنتج متوافق مع توجيهات

EU WEEE (2012/19/EU). يحمل

هذا المنتج يحمل رمز تصنيف

التخلص من نفايات المعدات الكهربائية

والإلكترونية (WEEE).

يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب

التخلص من هذا المنتج مع النفايات

المنزلية الأخرى في نهاية عمره

التشغيلي. يجب إعادة الجهاز



المستخدم إلى نقطة التجميع الرسمية لإعادة

تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للعثور

على أنظمة التجميع هذه، يرجى الاتصال

بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي تم

شراء المنتج منه. تؤدي كل أسرة دوراً مهماً

في إصلاح الأجهزة القديمة وإعادة تدويرها.

حيث يساعد التخلص المناسب من الأجهزة

المستخدمة على منع النتائج السلبية المحتملة

على البيئة وصحة الإنسان.

1.3 الامتثال لتوجيهات حظر المواد الخطرة:

هذا المنتج متوافق مع توجيهات

EU RoHS (2011/65/EU). لا يحتوي

على

مواد ضارة أو محظورة محددة في التوجيهات.

• قد تسقط الأشياء الموضوعة على المنتج. لا

تضع أي أشياء على المنتج.

• لا تقم بإشعال نيران أسفل المنتج.

تحذير: أزل الطبقات الرقيقة الواقية قبل تثبيت الشفاط.

• لا تترك أبداً ألسنة اللهب مكشوفة تحت

الشفاط عندما يكون قيد التشغيل.

• يجب مراقبة القلايات العميقة باستمرار أثناء

الاستخدام: فقد يؤدي ارتفاع درجة حرارة

الزيت إلى اشتعال النيران.

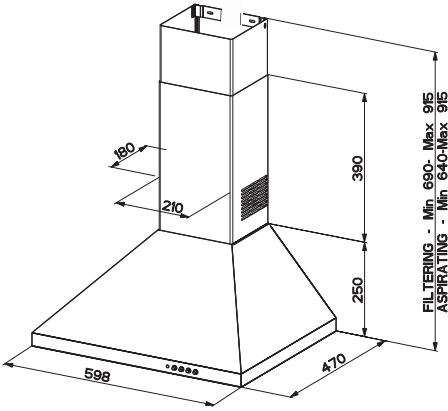
4.1 معلومات التغليف

تم تصنيع مواد تغليف المنتج من
مواد قابلة لإعادة التدوير طبقاً
لأنظمة

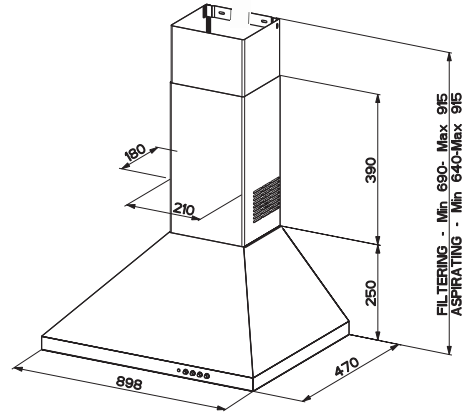


البيئة الوطنية. لا تتخلص من مواد التغليف مع
النفايات المنزلية وغيرها. قم بنقلها إلى نقاط
تجميع مواد التغليف المحددة من قبل السلطات
المحلية..

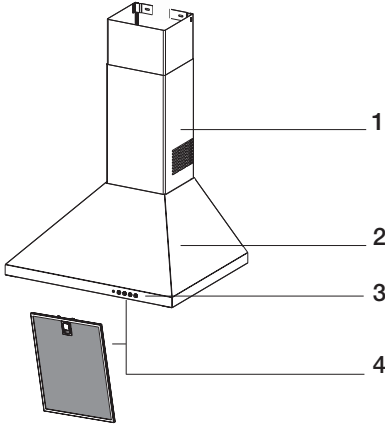
2.1 نظرة عامة



CWB 6441 XN - CWB 6441 WNHA
CWB 6441 XNHA - CWB 6441 BNHA



CWB 9441 XN - CWB 9441 XNHA
CWB 9441 WNHA



1. المدخنة
2. الهيكل
3. أزرار التحكم
4. فلاتر الشحوم الألومنيوم

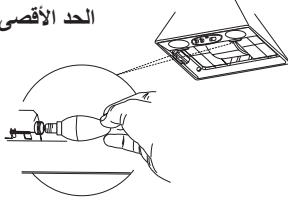
2.2 البيانات الفنية

الطراز	CWB 6441 XN - CWB 6441 WNHA - CWB 6441 XNHA - CWB 6441 BNHA CWB 9441 XN - CWB 9441 XNHA - CWB 9441 WNHA
جهد إمداد الطاقة والتردد	220-240 فولت تقريباً 50 هرتز
طاقة المصباح (وات)	2x4
طاقة المحرك (وات)	125
تدفق الهواء (م ³ /س) - 3.	400
فئة عزل المحرك	F الفئة
فئة العزل	الفئة الثانية

3.1 استخدام المفتاح المتأرجح

3.4 استبدال المصباح (CWB 6441 XN)

الحد الأقصى: 28 واط

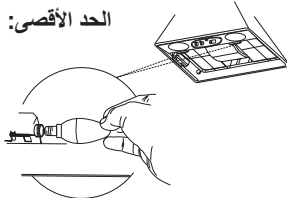


مأخذ التوصيل	الطاقة (وات)	مصباح
E14	28	
كود ILCOS	(الابعاد (مم)	الفولتية (فولت)
HSGSB/UB-28-220-E14	104 × 35	220 – 240

افصل الشفاط من مصدر إمداد الطاقة الرئيسي. هذا الجهاز مزود بمصابيح LED موضعية بقوة 28 واط.

**CWB 6441 WNHA - CWB 6441)
XNHA - CWB 6441 BNHA - CWB
9441 XN - CWB 9441 XNHA - CWB
(9441 WNHA**

الحد الأقصى: 4 واط



مأخذ التوصيل	الطاقة (وات)	مصباح
E14	4	
كود ILCOS	(الابعاد (مم)	الفولتية (فولت)
DRBB/F-4-220-240-E14-35/100	107 × 37	220 – 240

افصل الشفاط من مصدر إمداد الطاقة الرئيسي. هذا الجهاز مزود بمصابيح LED موضعية بقوة 4 واط.

الشفاط مجهز بجهاز تحكم ميكانيكي.

- الضغط على "V1" - لتشغيل الشفاط بأدنى سرعة.
- الضغط على "V2" - يُدير الشفاط بسرعة متوسطة.
- الضغط على "V3" - يُدير الشفاط بأقصى سرعة.
- السرعة الأعلى تُعني تدفق كمية أكثر من الهواء.
- اضغط على "L" - لتشغيل الأضواء. كرر الضغط على الزر لإطفاء الإضاءة.

3.2 إجراءات توفير الطاقة

- تأكد من دخول كمية كافية من الهواء لضمان عمل الشفاط بكفاءة وبضوضاء تشغيل منخفضة أثناء الطهي.
- اضبط مستوى المروحة حسب كثافة البخار في المطبخ.
- لا تستخدم المستوى العالي سوى عند الحاجة. إن مستوى المروحة المنخفض يُعني استهلاك أقل للطاقة.
- إذا كان من المتوقع انبعاث دخان كثيف في المطبخ، فحدد مستوى أعلى للمروحة مسبقاً. يلزم تشغيل الشفاط لفترة أطول لإزالة الدخان المنتشر بالفعل في جميع أنحاء المطبخ.
- أوقف تشغيل الشفاط عند عدم استخدامه.
- نظّف الفلتر أو استبدله حسب الفواصل الزمنية المحددة، وبذلك تزداد كفاءة التهوية ويزول خطر إمكانية نشوب حريق.

3.3 تشغيل الشفاط

- الشفاط مزود بمحرك بإعدادات سرعة مختلفة.
- للحصول على أداء أفضل، ننصحك باستخدام سرعات منخفضة في الظروف العادية، وسرعات عالية عندما تشتد الرائحة والأبخرة.
- يمكنك بدء تشغيل الشفاط بالضغط على مفتاح مستوى السرعة المطلوب (V1، V2، V3)
- يمكنك إنارة منطقة الطهي بالضغط على مفتاح الإضاءة (L)

احرص على عدم لمس المصباح المستبدل باليد مباشرة.



قبل استبدال المصابيح الكهربائية، افصل مصدر الطاقة عن الشفاط.



يمكنك شراء المصابيح من وكلاء الخدمة المعتمدين.



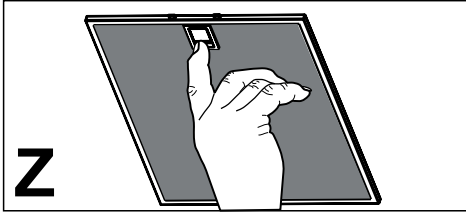
لا تلمس المصابيح عندما تكون ساخنة.



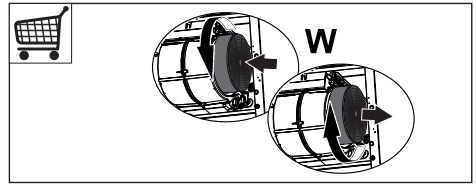
التنظيف والصيانة

4

- من التشغيل.
- يمكن غسل فلاتر الشحوم الألومنيوم في غسالة الأطباق (Z).



- فلتر الفحم غير قابل للغسل ولا يمكن تجديده، ويجب استبداله كل 3 أشهر تقريباً من التشغيل، أو بشكل أكثر تواتراً في حالة الاستخدام كثيراً (W).



- نظف الشفاط باستخدام قطعة قماش مبللة ومنظف سائل محايد.

- يجب تنظيف فلاتر الشحوم الألومنيوم كل شهر

إعداد الجهاز

5

ملاحظة

يرجى الرجوع إلى صفحة 31 للحصول على دليل التنبيه



تحذير

يرجى قراءة تعليمات السلامة قبل الإعداد.



تحذير

قد يؤدي عدم تركيب المسامير اللولبية أو جهاز التنبيه وفقاً لهذه التعليمات إلى حدوث مخاطر كهربائية.



التعليمات	السبب	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
قد يكون المصهر مغلقًا، اجعله يعمل.	افحص المصهر الخاص بك.	المنتج لا يعمل.
يجب أن يتراوح جهد المأخذ الكهربائي ما بين 220-240 فولط.	افحص الوصلة الكهربائية.	المنتج لا يعمل.
تحقق مما إذا كانت الأجهزة الأخرى الموجودة في مطبخك تعمل أم لا.	افحص الوصلة الكهربائية.	المنتج لا يعمل.
يجب أن يتراوح جهد المأخذ الكهربائي ما بين 220-240 فولط.	افحص الوصلة الكهربائية.	لمبة الإنارة لا تعمل.
يجب أن يكون مفتاح اللمبة في وضع التشغيل "ON".	افحص مفتاح اللمبة.	لمبة الإنارة لا تعمل.
ينبغي ألا تكون لمبات الجهاز معيبة.	افحص اللمبات.	لمبة الإنارة لا تعمل.
يجب تنظيف فلتر الزيت الألومنيوم مرة واحدة على الأقل كل شهر في الظروف العادية.	افحص الفلتر الألومنيوم.	الهواء الداخل إلى الجهاز ضعيف.
يجب أن يكون مصرف فتحة التهوية في وضع التشغيل "ON".	افحص مصرف فتحة التهوية.	الهواء الداخل إلى الجهاز ضعيف.
بالنسبة للأجهزة التي تحتوي على فلاتر كربون، يجب تغيير الفلتر عادة كل 3 أشهر.	افحص فلتر الكربون.	الهواء الداخل إلى الجهاز ضعيف.

Dear Customer,
Thank you for purchasing BEKO product. We are confident that you will enjoy this product for many years. In case you need any further information, please contact us on short number. 16165

عزيزي العميل،
نشكركم على شراء أجهزة BEKO. نحن على ثقة بأنك سوف تستمتع بهذا المنتج لسنوات عديدة. في حال ان كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات يرجى الاتصال بنا على الرقم المختصر 16165

Product :	المنتج :
Model Number:	رقم الموديل:
Serial Number:	الرقم المسلسل:
Production Date:	تاريخ الإنتاج:
Warranty Serial Number:	رقم مسلسل الضمان:
Dealer Name:	اسم الموزع:
Purchase Date:	تاريخ الشراء:
Customer Name:	أسم العميل:
Address:	العنوان:
Telephone:	التليفون:
BEKO EGYPT TRADING LLC guarantees this product for 5 Years against manufacturing defects.	بيكو مصر للتجارة تهمم، تضمن هذا المنتج لمدة 5 سنوات ضد عيوب الصناعة.

Terms and Conditions

- This Card and Sales Invoice must be presented upon any service.
- Warranty starts from date of purchase Invoice, if no proof for purchase date, the warranty starts with a maximum 6 months from production date.
- Warranty covers spare parts, Repair Fees, Inspection Fees, Examination Fees, service center representative transportation, and unit transportation fees -for repair purpose- from customer to service center and back.
- Warranty valid for Product home use only, and does not cover commercial use.
- This warranty doesn't cover damages caused by misuse, accident or non-compliance with User Instruction Manual.
- This Warranty is void if unit was opened or repaired at an any unauthorized service center.
- This warranty doesn't cover: Cabinet - Lamps- Control Knobs- Glass parts.
- This Warranty is void if this card is lost or fabricated by any means.
- This warranty card doesn't cover product installation visit. A separate fee to be paid by the customer.

الشروط والأحكام

- يجب تقديم هذه البطاقة وفاتورة الشراء عند الخدمة.
- الضمان يبدأ من تاريخ فاتورة الشراء إذا لم يكن هناك اثبات لتاريخ الشراء يبدأ الضمان بحد أقصى بعد 6 أشهر من تاريخ الإنتاج.
- الضمان يشمل قطع الغيار وأجور الإصلاح والكشف والفحص وانتقال فني مركز الخدمة. وأعمال نقل المنتج بغرض الإصلاح من مقر العميل إلى مركز الخدمة واعادته.
- هذا الضمان يغطي الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. ولا يغطي الاستخدام التجاري.
- هذا الضمان لا يغطي الأضرار الناجمة عن الحوادث، سوء الاستخدام أو عدم اتباع دليل التشغيل.
- يعتبر الضمان لاغي في حالة فتح أو إصلاح الجهاز لدى مركز خدمة غير معتمد.
- هذا الضمان لا يغطي : الكابينة - الثلاجات - مشابيح التحكم - الاجزاء الزجاجية
- يعتبر الضمان لاغي في حالة فقد شهادة الضمان أو أي شطب أو كشط بها.
- هذا الضمان لا يشمل زيارة تركيب المنتج و يتم تحديد وتحميل رسوم الزيارة عند التركيب.

Service and Sales on short number

16165

ختم
الموزع

الخدمة والمبيعات على الرقم المختصر

16165

Serial Number:	
----------------	--

26.08.2014/2807710204

Home Advantage

Home Advantage

16165

16165

WARRANTY CERTIFICATE

شهادة ضمان

beko

beko



O



H1 = 2x



O



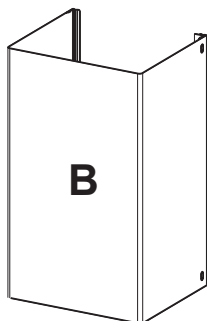
I = 8x



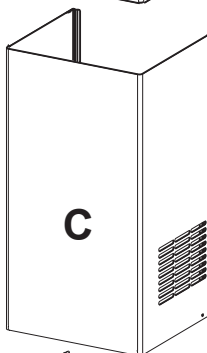
L = 8x



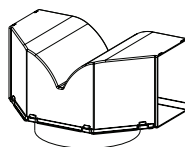
N = 4x



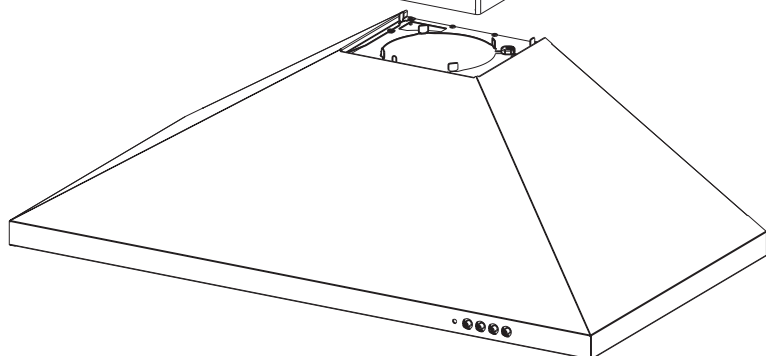
B

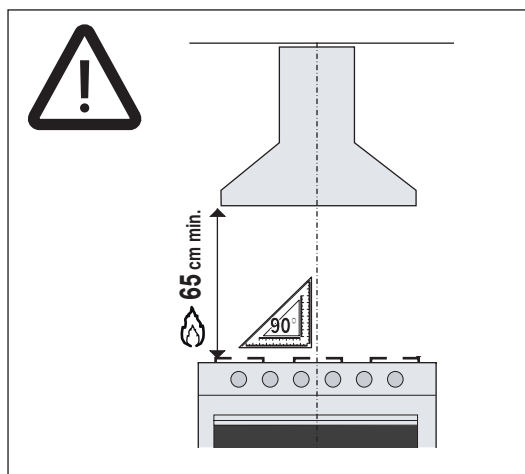
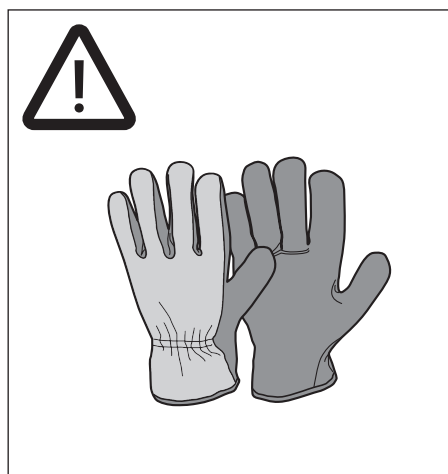
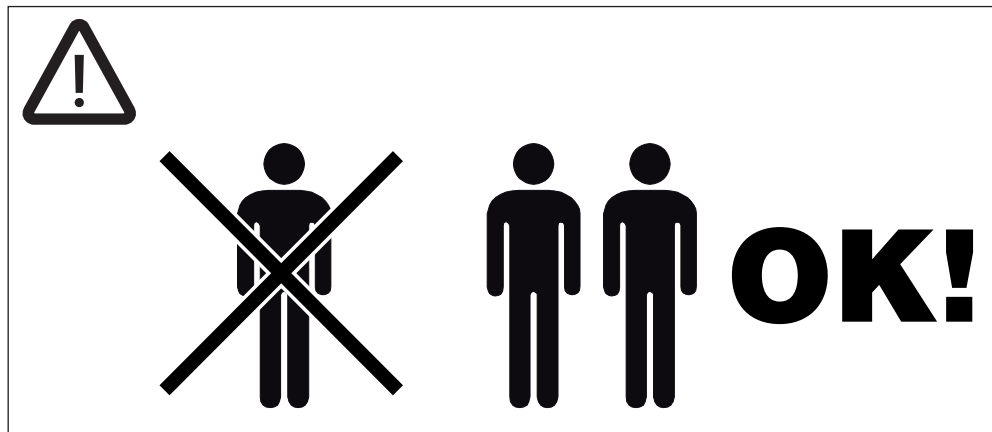
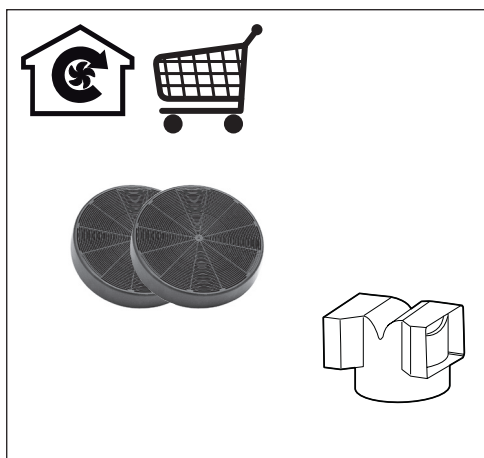
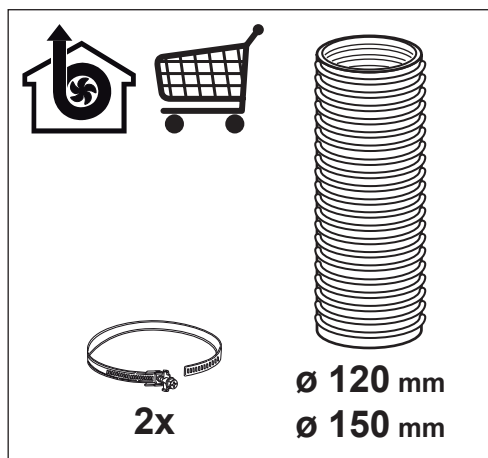


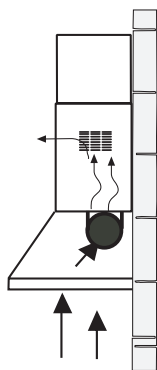
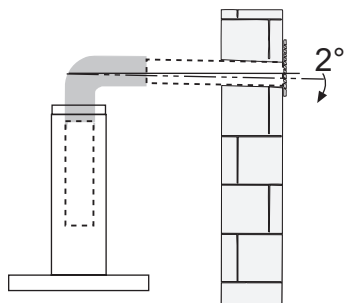
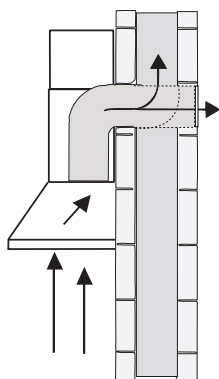
C



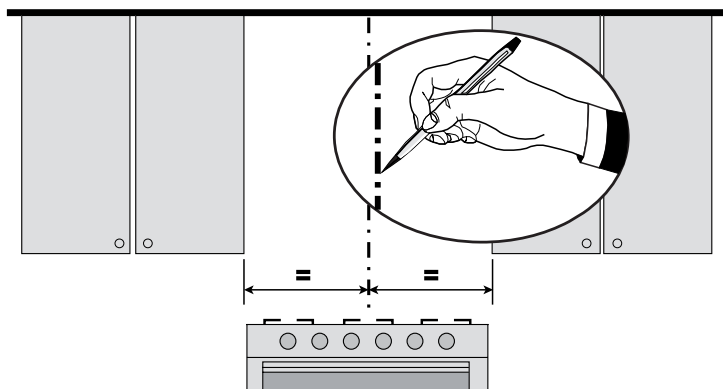
O



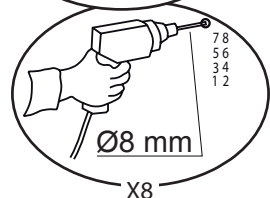
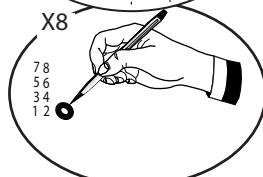
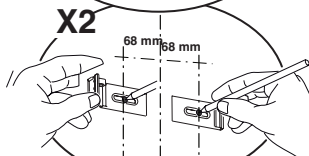
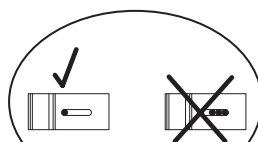
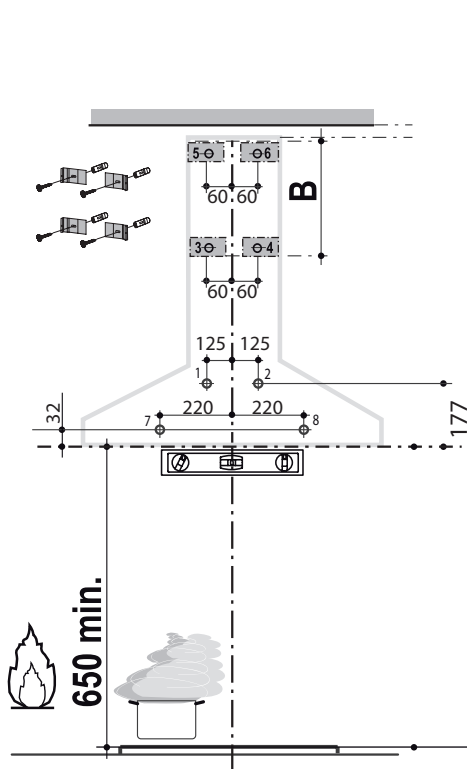
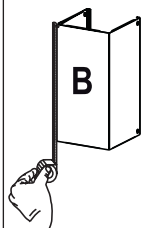




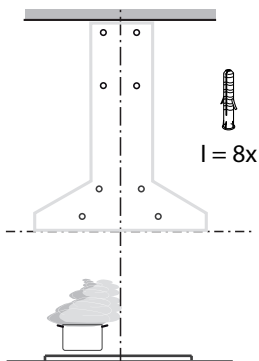
1



2



3



4

